

# Dohoda o odovzdaní poukazu na využitie aktivít

podľa ustanovenia § 51 Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky Zákonník medzi:

Názov: Centrum pre deti a rodiny Istebné  
Sídlo: Istebné 258,027 53  
IČO:  
Zastúpenie: PhDr. Martina Vicáňová  
(ďalej len „Príjemca“)

A

## **HENKEL SLOVENSKO, spol. s r.o.**

so sídlom Záhradnícka 91, 821 08 Bratislava

IČO:

DIČ: 2020325384

IČ DPH: SK2020325384

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 1413/B

spoločnosť konajúca osobou: Christian Schulz - konateľ

(ďalej „Henkel“)

## I.

### **Predmet dohody**

- Henkel sa zaviazal podporiť prázdninové aktivity detí z detských domovov a v rámci aktivity „Pomáhajme spolu 2020“ a z toho dôvodu má zámer umožniť deťom z detských centier účasť na aktivitách v rozsahu podľa tejto dohody.
  - Aktivitami zabezpečenými pre Príjemcu sú najmä:
    - stravovanie a pitný režim v zložení – desiata, obed, olovrant + celodenný pitný režim v zariadení Ranč U Bobiho v Novom Tekove**, spočívajúce v odovzdaní poukazu vystaveného prevádzkovateľom príslušného zariadenia, ktorý bude odovzdaný na mieste konania akcie,
    - celodenný program v areáli Ranč U Bobiho v Novom Tekove** - spočívajúci v odovzdaní poukazu vystaveného prevádzkovateľom príslušného zariadenia, ktorý bude odovzdaný na mieste konania akcie,
    - refundácia nákladov na autobusovú dopravu** zabezpečenú Príjemcom v rozsahu potrebnom na zabezpečenie aktivity, na základe predchádzajúceho schválenia zo strany Henkel,
    - celkovo pre 31 detí v sprievode 8 vychovávateľov
- Podrobná špecifikácia je závislá od poveternostných podmienok, aktuálnej ponuky a kapacity Príjemcov jednotlivých služieb. Aktivity môžu byť využité v termíne 24.8.2020. Po tomto dátume stráca Príjemca nárok na využitie aktivity.
- Celková hodnota aktivity 3330,- EUR bez DPH.
  - Príjemca má záujem, za svojich klientov, potvrdiť využitie možnosti účasti na aktivitách a zabezpečiť využitie aktivity svojimi klientami.

## II.

### **Podmienky využitia aktivít**

- Obsah a rozsah aktivít a špecifikácia aktivity je konečná a akékoľvek služby alebo plnenia nad rámec špecifikácie podľa tejto Dohody nie sú možné bez predchádzajúceho súhlasu zo strany Henkel. V prípade pochybnosti o rozsahu dojednanej aktivity je Príjemca je povinný vopred potvrdiť tento rozsah s Henkel. Účastníci dohody sa zaväzujú spoločne vyvíjať aktivity a poskytovať si súčinnosť pre riadne, včasné a úplné zrealizovanie aktivít podľa čl. I.

2. Henkel si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť podmienky využitia aktivít ak sa zmenia poveternostné podmienky, dopravná situácia, ponuka alebo kapacita Poskytovateľov služieb, zmeny musia byť vopred oznámené Prijemcovi.
3. Prijemca nie je oprávnený požadovať akékoľvek ďalšie plnenie nad rámec aktivít podľa tejto Dohody.
4. Aktivita ani plnenie tvoriace jeho obsah nie je možné reklamovať alebo požadovať obdobné nároky od Henkel. Všetky reklamácie je Prijemca povinný uplatniť u Poskytovateľa služby.
5. Nevyužitie aktivít má za následok jeho prepadnutie v celom rozsahu. Výmena aktivít za peniaze, hnuiteľnú vec alebo iné alternatívne plnenie je vylúčená.
6. Henkel nemá z titulu poskytnutia možnosti Prijemcu využiť aktivít podľa tejto Dohody alebo v súvislosti s ňou, žiadnu zodpovednosť za akékoľvek riziká ani akúkoľvek škodu, ktorú Prijemca, klient príjemcu alebo iná osoba utrpí svojou účasťou na aktivitách.

### III.

#### Vyhlásenia účastníkov

1. Henkel týmto vyhlasuje, že:
  - a) Zabezpečil pre Prijemcu možnosť využitia služby Poskytovateľov uvedené v bode 1 čl. I tejto dohody,
  - b) Zabezpečí vyhotovenie obrazového a obrazovo zvukového záznamu z aktivity.
2. Prijemca týmto vyhlasuje, že:
  - a) Prijemca je oprávnený uzatvoriť túto dohodu,
  - b) Prijemca sa pred uzatvorením tejto Dohody oboznámil s obsahom a rozsahom aktivít a má možnosť využiť tieto aktivity dňa 24.8.2020,
  - c) Prijemca sa oboznámil s obsahom aktivity a berie na vedomie, že aktivita nezahŕňa:
    - Potrebný sprievod pre jednotlivých účastníkov, pričom počet a kvalifikácia závisí na rozhodnutí Prijemcu.
    - Kontrolu a zaistenie bezpečnosti pre prepravu a pri využívaní atrakcií,
  - d) Prijemca je oprávnený dojednať využitie aktivít podľa bodu 1. čl. I tejto dohody,
  - e) Prijemca zabezpečí všetky súhlasy potrebné pre vyhotovenie a použitie obrazového a obrazovo zvukového záznamu z aktivity, na účely vnútornej aj vonkajšej komunikácie a propagačné aktivity v komunikačných kanáloch spoločnosti Henkel, tlačených materiáloch na účely propagácie spoločnosti Henkel v médiách, odkiaľ môžu byť šírené aj prostredníctvom internetu a iných prostriedkov elektronickej komunikácie, a na využitie archívom spoločnosti, prípadne iné (výslovne neuvedené) interné a propagačné (nemarketingové) účely, uvedené sa uplatní aj vo vzťahu k spoločnosti:
  - f) Prijemca sa zaväzuje riadiť sa prevádzkovými predpismi poskytovateľov služieb tvoriacich aktivitu a zabezpečiť dodržiavanie prevádzkových predpisov svojimi klientmi,
  - g) Prijemcovi bol riadne odovzdaný popis aktivít riadne a včas, a že hodnota a podmienky jeho využitia mu boli riadne a včas oznámené, tieto v plnom rozsahu a bez výhrad akceptuje a aktivitu využije v plnom súlade týmito podmienkami. Bol riadne a včas poučený o skutočnosti, že aktivita môžu podliehať dani z príjmov, a to za podmienok ustanovených príslušnými právnymi predpismi, najmä zákonom č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov.
  - h) Prijemca zodpovedá za splnenie všetkých povinností uložených opatrením UVZSR v súvislosti s ochorením COVID-19, ktoré je platné v čase využitia aktivity (zabezpečenie a používanie ochranných a dezinfekčných prostriedkov, obsadenosť priestorov maximálnym prípustným počtom osôb atď.)
  - i) Prijemca znáša akúkoľvek zodpovednosť za škodu spojenú s využitím aktivít.

#### IV.

##### Závěrečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej uzatvorenia a je platná do 1.9.2020.
2. Porušenie vyhlásení, ktoréhokoľvek účastníka tejto Dohody je dôvodom na okamžité odstúpenie od tejto Dohody druhým účastníkom. Odstúpenie je účinné momentom doručenia oznámia o odstúpení od Dohody účastníkovi, ktorý porušil svoje vyhlásenie podľa tejto Dohody.
3. Účastníci tejto dohody určili nasledovné kontaktné osoby, ktoré zabezpečia realizáciu tejto dohody:

a) Za Prijemcu

PhDr. Martina Vicáňová, tel. 0911 950 259, email:riaditel.istebne@ded.gov.sk

b) Za Henkel

v zastúpení agentúry: Visual Communication s.r.o., Karpatská 18, 811 05 Bratislava, Tibor Smatušík, 0903 222 245, smatusik@visualcom.sk

c) Kontaktné údaje na Prijemcu služieb:

Názov: Centrum pre deti a rodiny Istebné

Sídlo: Istebné 258,027 53

IČO: 00 183 521

Zastúpenie: PhDr. Martina Vicáňová

(ďalej len „Prijemca“)

4. Prílohy tvoriace neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

Príloha č. 1 Súhlas s použitím fotografií a spracovaním osobných údajov

5. Táto Dohoda je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zmluvná strana obdrží jedno jej vyhotovenie.
6. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto Dohodu pred jej podpisom prečítali, rozumejú jej, s jej obsahom súhlasia, a že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, na znak čoho túto Dohodu potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa .....

V ..... dňa .....

---

HENKEL SLOVENSKO, spol. s r.o.

---

Prijemca

**! Vytlačiť a potvrdiť ako osobitný dokument, nie ako prílohu Dohody !**

**Súhlas s použitím fotografií a spracovaním osobných údajov z akcie „Pomáhajme spolu 2020“**

Názov: .....  
Sídlo: .....  
IČO: .....  
Zastúpenie: .....  
(ďalej len „Poskytovateľ“) na jednej strane

**a**

**HENKEL SLOVENSKO, spol. s r.o.**

Záhradnícka 91  
821 08 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO: 17 324 246  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 1413/B  
zastúpená Christian Schulz, konateľ  
(ďalej len „HENKEL“ alebo „Prevádzkovateľ 1“)

Emil Krajčík, s.r.o.  
Dlhá 1424/47, 905 01 Senica  
Slovenská republika  
IČO: 36 246 204  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 13103/T  
zastúpená Emil Krajčík, konateľ  
(ďalej len „Prevádzkovateľ 2“)  
na druhej strane

1. Podpisom tohto dokumentu Poskytovateľ výslovne potvrdzuje, že je oprávnený uskutočňovať úkony za deti (Meno a Priezvisko):

(ďalej len „Zastupované deti“ alebo len „Dieťa“), a že je oprávnený na zastupovanie Dieťaťa v plnom rozsahu a uplatňovania všetkých práv Dotknutej osoby podľa Zákona č. 18/2018 O ochrane osobných údajov.

2. Podpisom tohto dokumentu Poskytovateľ výslovne potvrdzuje, že súhlasí s vytvorením (nafotením) fotografií zachytávajúcich podobizeň Zastupovaných detí, ktorých vytvorenie (nafotenie) fotografom zabezpečila spoločnosť HENKEL ako aj s vyhotovením audiovizuálneho záznamu (ďalej len „Fotografie“), a zároveň poskytuje prevádzkovateľovi 1 a prevádzkovateľovi 2 súhlas so spracúvaním vyššie uvedených osobných údajov v rozsahu meno, priezvisko, fotografia, audiovizuálny záznam (ďalej len ako „obrazový materiál“) na účely použitia a zverejnenia obrazového materiálu v ktorejkoľvek publikácii prevádzkovateľov, na budovanie vzťahov prevádzkovateľov s verejnosťou, ako aj na všetky aktivity týkajúce sa vnútornej aj vonkajšej komunikácie, na využitie archívov skupiny prevádzkovateľa 1, na propagáciu prevádzkovateľov vo všetkých médiách, ako je napríklad, ale nielen, internet, intranet, sociálne médiá, firemné filmy, zamestnávateľské "branding" kampane, konferencie a prezentácie, ako aj firemné správy alebo iné publikácie.
3. Dané osobné údaje budú uchované tak až do odvolania súhlasu, alebo tak dlho, ako to vyžaduje zákon. Po uplynutí tejto doby budú zlikvidované. Získané osobné údaje nepodliehajú profilovaniu ani automatizovanému rozhodovaniu.
4. Prevádzkovatelia informuje dotknutú osobu o tom, že jej osobné údaje budú poskytnuté tretím stranám.
5. Dotknutá osoba udeľuje súhlas na prenos vyššie uvedených osobných údajov v rámci skupiny prevádzkovateľa, t.j. v rámci pridružených spoločností Henkel AG & Co. KGaA, najmä spoločnosti HENKEL SLOVENSKO, spol. s r.o. so sídlom Záhradnícka 91, 821 08 Bratislava, IČO: 17 324 246 a spoločnosti: Emil Krajčík, s.r.o., Dlhá 1424/47, Senica 905 01.
6. Prevádzkovatelia nezamýšľajú prenos osobných údajov do tretej krajiny ani medzinárodnej organizácii. Poskytnutie osobných údajov, ako aj udelenie súhlasu s ich spracúvaním je dobrovoľné. Súhlas môže byť kedykoľvek odvolaný zaslaním písomného odvolania súhlasu na vyššie uvedenú adresu prevádzkovateľa alebo na e-mailovú adresu prevádzkovateľa dataprotectionsk@henkel.com, pričom odvolaním nie je dotknutá zákonnosť spracovania osobných údajov do momentu odvolania súhlasu. Odvolanie súhlasu je účinné dňom jeho doručenia, odvolanie súhlasu na ktorúkoľvek adresu je účinné vo vzťahu k prevádzkovateľovi 1 a prevádzkovateľovi 2.
7. Udelením súhlasu nie sú dotknuté práva dotknutej osoby. Na základe písomnej žiadosti alebo osobne u prevádzkovateľov má Poskytovateľ alebo ktorákoľvek Dotknutá osoba uvedená vyššie právo:
  - žiadať o prístup k svojim osobným údajom a o opravu, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania svojich osobných údajov;
  - namietať spracúvanie svojich osobných údajov;
  - na prenosnosť osobných údajov;
  - podať návrh na začatie konania na Úrade na ochranu osobných údajov SR.
8. Poskytovateľ za všetky Dotknuté osoby vyhlasuje, že poskytnuté osobné údaje sú pravdivé, aktuálne a boli poskytnuté slobodne.

9. Poskytovateľ udeľuje prevádzkovateľovi 1 a prevádzkovateľovi 2 v zmysle ustanovenia § 12 ods. 1 Občianskeho zákonníka súhlas s tým, že prevádzkovatelia sú oprávnení použiť podobizeň Zastupovaných detí a ich obrazový záznam a prípadne aj ďalšie zložky osobnostných práv Zastupovaných detí, ktoré sú zachytené Fotografiách, na účely použitia a zverejnenia obrazového materiálu v ktorejkoľvek publikácii prevádzkovateľov, na budovanie vzťahov s verejnosťou prevádzkovateľov, ako aj na všetky aktivity týkajúce sa vnútornej aj vonkajšej komunikácie, na využitie archívov skupiny prevádzkovateľov, na propagáciu prevádzkovateľov vo všetkých médiách, ako je napríklad, ale nielen, internet, intranet, sociálne médiá, firemné filmy, zamestnávateľské "branding" kampane, konferencie a prezentácie, ako aj firemné správy alebo iné publikácie. Súhlas podľa tohto bodu sa udeľuje bez územného, vecného a časového obmedzenia. Prevádzkovatelia nie sú povinní súhlas podľa tohto bodu Zmluvy využiť.
10. Ak má ktorákoľvek Fotografia charakter záznamu umeleckého výkonu výkonného umelca v zmysle zákona č. 185/2015 Z.z., Autorský zákon (ďalej len „Záznam“ a „AZ“), podpisom tejto Zmluvy Poskytovateľ udeľuje prevádzkovateľovi 1 a prevádzkovateľovi 2 výhradnú licenciu na jeho použitie spôsobom podľa uváženia prevádzkovateľov, každým a všetkými spôsobmi jeho použitia, najmä spôsobmi podľa ustanovenia § 97 ods. 3 AZ. Prevádzkovatelia sú v zmysle udeľovanej licencie oprávnení najmä na vyhotovenie originálu Záznamu, vyhotovenie rozmnoženiny Záznamu, verejné rozširovanie originálu Záznamu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, verejné rozširovanie originálu Záznamu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním, sprístupňovanie Záznamu verejnosti, spracovanie a adaptáciu Záznamu a zaradenie Záznamu do súborného diela. Licencia podľa tohto bodu Zmluvy sa prevádzkovateľom udeľuje ako výhradná, bez územného, vecného a časového obmedzenia (t.j. na dobu autorskoprávnej ochrany umeleckého výkonu výkonného umelca a jeho záznamu podľa ustanovenia § 102 AZ). Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že licencia podľa tohto bodu Zmluvy sa prevádzkovateľom udeľuje bezodplatne (t.j. bez nároku na akúkoľvek odplatu, napr. odmenu). Prevádzkovatelia sú oprávnení najviac v rozsahu udelenej licencie udeliť sublicenciu alebo postúpiť licenciu na tretiu osobu. Prevádzkovatelia sú oprávnení Fotografie ako aj ich časti sprístupňovať verejnosti, a to najmä prostredníctvom hromadných informačných prostriedkov (vrátane tlače a internetu) a osvetových, vzdelávacích, informačných, reklamných, propagačných a/alebo iných komunikačných materiálov.
11. Podpisom tohto dokumentu Poskytovateľ výslovne potvrdzuje, že udelením súhlasov a licencie podľa tohto dokumentu neboli porušené práva ani oprávnené záujmy akejkoľvek tretej osoby; najmä výslovne potvrdzuje, že v plnom rozsahu disponuje všetkými právami a záväzkami, ktoré v zmysle tohto dokumentu udeľuje.

V ....., dňa .....

.....